

## Congratulazioni!

Avete appena acquistato il migliore frigorifero commerciale disponibile sul mercato. Potrete aspettarvi numerosi anni di funzionamento senza intoppi.

## Indice

### Informazioni di Sicurezza

Precauzioni di sicurezza e corretto smaltimento ..... 3

### Prima dell'installazione

Proprietà ..... 4

Posizionamento dell'armadietto ..... 4

Nota per il cliente ..... 4

### Installazione

Consigli per il cablaggio ..... 5

Grafico di calibrazione cavi ..... 5

Rimozione dalla cassa di imballaggio ..... 6

Piede per livellamento, rotella da livellamento da 152 mm (6") &

installazione di ruota orientabile ..... 7

Sigillare l'unità a terra ..... 8

Installazione elettrica e sicurezza ..... 9

### Configurazione dell'armadietto

Accessori standard & installazione delle mensole ..... 10

### Uso dell'armadietto

Avviamento, posizionamento del termostato e dell'interruttore

della luce ..... 11

Flex Control ..... 12

Sequenza generale di funzionamento ..... 13

### Manutenzione, cura e pulizia

Pulizia della bobina del condensatore ..... 14

Cura e pulizia dell'acciaio inossidabile e 8 suggerimenti per

prevenire la ruggine ..... 16

### Regolazioni dell'armadietto, manutenzione e sostituzione di componenti

Manutenzione e rimozione dei componenti ..... 17

Funzionamento della porta a scorrimento e regolazione ..... 17

## MANUALE D'INSTALLAZIONE

### UNITÀ ACCESSIBILI TRADIZIONALI



T-23-HC



T-49-HC



TSD-69



## MANUALE D'INSTALLAZIONE

### UNITÀ ACCESSIBILI TRADIZIONALI

Traduzione delle istruzioni originali

### TRUE MANUFACTURING CO., INC.

2001 East Terra Lane • O'Fallon, Missouri 63366-4434

(636)-240-2400 • FAX (636)-272-2408 • FAX Internazionale (636)272-7546 • (800)-325-6152

Divisione Ricambi (800)-424-TRUE • N. di FAX della Divisione Ricambi (636)-272-9471

#### Nord America – Canada e Caraibi

Numero per la garanzia: +1 855-878-9277

Fax per la garanzia: +1 636-980-8510

E-mail per la garanzia: WarrantyInquiries@TrueMfg.com

Numero di assistenza tecnica: +1 855-372-1368

E-mail di assistenza tecnica: Service@TrueMfg.com

Lunedì - venerdì 7:00-18:00 CST,

Sabato 8:00 - 12:00

#### Messico

Telefono: +52 555-804-6343/44

Service-MexicoCity@TrueMfg.com

Lun - Ven 9:00 - 17:30

#### America Latina

Telefono: +52 555-804-6343/44

ServiceLatAm@TrueMfg.com

Lun - Ven 9:00 - 17:30

#### Regno Unito, Irlanda, Medio Oriente, Africa & India

Telefono: +44 (0) 800-783-2049

Service-EMEA@TrueMfg.com

Lun - Ven 8:00 - 17:00

#### Australia

Telefono: +61 2-9618-9999

Service-Aus@TrueMfg.com

Lun - Ven 8:00 - 17:00

#### Unione Europea & Confederazione di Stati Indipendenti

Telefono: +49 (0) 7622-6883-0

Service-EMEA@TrueMfg.com

Lun - Ven 8:00 - 17:00



\*975523-C\*

# GRAZIE

PER IL VOSTRO ACQUISTO

## Come effettuare la manutenzione del frigorifero TRUE per garantire un funzionamento efficiente e soddisfacente.

Avete scelto una delle unità refrigeranti di maggiore qualità presenti sul mercato. Questo modello è stato prodotto nel rispetto dei più severi controlli qualità, solo con i materiali della migliore qualità disponibili. Il vostro frigorifero TRUE, se sottoposto ad una adeguata manutenzione, vi garantirà numerosi anni di funzionamento senza intoppi.

**AVVERTENZA** – tilizzare questo apparecchio unicamente per l'uso previsto, così come descritto nel presente manuale per l'uso.

### Sicurezza del liquido refrigerante e informazioni di avvertenza

Si veda l'etichetta recante il numero di serie all'interno dell'armadietto per riconoscere il tipo di refrigerazione dell'unità. Solo per idrocarburi refrigeranti (R290), vedere sotto.



**PERICOLO** – Rischio di incendio o di esplosione. Impiego di un liquido refrigerante infiammabile. **NON** utilizzare dispositivi meccanici per effettuare lo sbrinamento del frigorifero. **NON** perforare le condotte del liquido refrigerante; seguire attentamente le istruzioni operative. Può essere riparato solamente da personale di assistenza debitamente formato.



**PERICOLO** – Rischio di incendio o di esplosione (utilizzo di liquido refrigerante infiammabile), consultare il manuale per le riparazioni/la guida del proprietario prima di tentare di eseguire la manutenzione di questo prodotto. Rispettare tutte le precauzioni di sicurezza. Gettare via tutto nel rispetto delle norme locali e federali. Seguire tutte le precauzioni per la sicurezza.

**ATTENZIONE** – Tenere libere da qualsiasi ostruzione tutte le aperture di ventilazione presenti a livello dell'alloggiamento dell'apparecchio o nella struttura in caso di incasso.

### Precauzioni base di sicurezza e di avvertenza

- Durante le operazioni, la manutenzione o le riparazioni fare attenzione a evitare che si verifichino tagli o schiacciamenti di eventuali parti/componenti dell'armadietto.
- Le unità possono essere causa di rischio di ribaltamento durante il disimballaggio, l'installazione o quando l'unità viene spostata.
- Prima dell'uso, assicurarsi che l'unità sia installata in modo appropriato e sia posizionata secondo quanto indicato nelle Istruzioni sull'installazione.
- Questo elettrodomestico non deve essere utilizzato, pulito o sottoposto a manutenzione da parte di persone (inclusi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o senza esperienza o conoscenza, a meno che siano stati sottoposti a supervisione o che siano state loro fornite le debite istruzioni.
- **NON** permettere che i bambini giochino con l'elettrodomestico o si arrampichino, stiano in piedi o si appendano sugli scaffali dell'unità per prevenire danni al refrigeratore e lesioni personali.
- **NON** toccare le superfici fredde nello scomparto del freezer con mani umide o bagnate. La pelle si può attaccare a queste superfici estremamente fredde.
- Scollegare il frigorifero dalla corrente elettrica prima di pulirlo e di effettuare riparazioni.
- L'impostazione della temperatura su 0 o lo spegnimento di un dispositivo di controllo elettronico non elimina l'alimentazione da tutti i componenti (per esempio, il circuito dell'illuminazione, i riscaldatori perimetrali, le ventole dell'evaporatore).
- **NON** riporre né utilizzare benzina o altri vapori e liquidi infiammabili nelle vicinanze di questo o di qualsiasi altro apparecchio.
- **NON** riporre nell'apparecchio sostanze esplosive quali flaconi spray sotto pressione contenenti propellenti infiammabili.
- Tenere le dita lontane dai punti di "pizzicamento"; gli spazi tra gli sportelli e quelli tra gli sportelli e l'unità sono necessariamente ridotti; prestare attenzione quando si chiudono le porte e i bambini si trovano nelle vicinanze.
- **NON** utilizzare apparecchi elettrici all'interno degli scomparti per lo stoccaggio del cibo, a meno che gli apparecchi non siano del tipo consigliato dal produttore.

**NOTA BENE:** Tutte le operazioni di manutenzione e riparazione devono essere effettuate da un tecnico qualificato.

### Avvertenza sullo smaltimento dell'armadietto

## PERICOLO! RISCHIO DI INTRAPPOLAMENTO DEI BAMBINI



### Corretto smaltimento dell'armadietto

L'intrappolamento e il soffocamento dei bambini non sono problemi del passato. I frigoriferi gettati tra i rifiuti o abbandonati sono ancora pericolosi anche se devono rimanere lì "solo per qualche giorno". Se vi state liberando del vostro vecchio frigorifero, seguite le istruzioni fornite qui di seguito per aiutare a prevenire il verificarsi di incidenti.

### Prima di gettare via il proprio frigorifero o congelatore:

- Staccare gli sportelli.
- Lasciare i ripiani in posizione in modo che i bambini non possano facilmente salire all'interno.



**PERICOLO** – Rischio di incendio o di esplosione. Presenza di isolante e/o di liquido refrigerante infiammabili. Gettare via tutto nel rispetto delle norme locali e federali. Seguire tutte le precauzioni per la sicurezza.

## Prima dell'installazione

### Proprietà

Per garantire che l'apparecchio funzioni bene fin dal primo giorno, deve essere installato correttamente. Consigliamo vivamente che un meccanico ed elettricista specializzato nell'ambito della refrigerazione installi il vostro apparecchio TRUE. Il costo di un'installazione professionale è denaro ben speso.

Prima di iniziare a installare l'apparecchio TRUE, ispezionarlo attentamente per verificare che non presenti danni dovuti al trasporto. Qualora venisse rilevato un danno, presentare immediatamente un reclamo al trasportatore.

TRUE non è responsabile di eventuali danni che si verifichino durante il trasporto.

### Posizionamento dell'armadietto

- Elettrodomestico testato per la sicurezza ai sensi della IEC EN 60335-2-89 Classe climatica 5 [109°F (43°C) temperatura, 40% umidità relativa].
- Elettrodomestico testato per la prestazione ai sensi della EN 23953-2:2015 Classe climatica 3 [77°F (25°C), 55% umidità relativa].
- Per il funzionamento corretto, le temperature ambientali non devono essere inferiori di 60°F (15,5°C)
- L'apparecchio non è adatto ad essere utilizzato all'esterno.
- L'apparecchio non è adatto ad essere utilizzato in un'area dove potrebbero essere utilizzati un'idropulitrice o una canna di gomma.
- Assicurarsi che l'ubicazione presenti adeguato spazio e un flusso d'aria sufficiente per l'armadietto.
- Assicurarsi che l'alimentazione per l'armadietto corrisponda a quanto indicato nel foglio recante le specifiche dell'armadietto o sulla lastra dati dell'armadietto e che rientri nei valori di tensione nominale (+/- 5%). Inoltre, assicurarsi che la capacità nominale del circuito sia corretta e che questo sia messo a terra in modo appropriato.
- L'armadietto dovrebbe essere sempre collegato nel proprio circuito elettrico individuale dedicato. È proibito utilizzare spine con adattatori e prolunghe.

### Nota per il cliente

L'eventuale perdita o il guastarsi di prodotti contenuti nel frigorifero/congelatore **non sono coperti dalla garanzia**. Oltre alle procedure di installazione raccomandate che seguono, occorre far funzionare il frigorifero/congelatore per 24 ore prima dell'uso per verificarne il funzionamento adeguato.



#### LUCI

|  | PARTE SUPE-<br>RIORE | LATI | RETRO        |
|--|----------------------|------|--------------|
| • Frigorifero Serie T  | 0"                   | 0"   | 25,4 mm (1") |
| • Freezer Serie T  | 76,2 mm (3")         | 0"   | 76,2 mm (3") |
| <b>AVVERTENZA</b> – La ventilazione insufficiente annulla la garanzia. |                      |      |              |



## Installazione (continua)

### Istruzioni per il cablaggio (solamente 115V)

Seguire le istruzioni di cui sotto per convertire la vostra unità TRUE da un circuito a 4 cavi con presa a 4 denti NEMA 14-20P (vedere i componenti nella fig. 1) a un circuito a 3 cavi con presa a 3 denti NEMA 5-20P (vedere i componenti nella fig. 2).

**NOTA BENE: Il kit per la conversione del cavo di alimentazione è disponibile per l'acquisto al fine di abbinare la configurazione dei cavi dell'attuale installazione**



**ATTENZIONE** – È responsabilità del cliente assicurarsi che il cablaggio del ricettacolo risponda a tutti i codici elettrici locali. TRUE raccomanda che si assuma un elettricista qualificato e autorizzato per effettuare questa modifica.



**ATTENZIONE** – Pericolo di scossa elettrica o bruciatura. Staccare la spina dell'unità o spegnere l'alimentazione prima di procedere.

### Conversione del cablaggio

#### Scatola del ricettacolo

1. Spegner l'interruttore
2. Scollegare il ricettacolo esistente.
3. Mettere un tappo sul cavo rosso.
4. Collegare i cavi nero, bianco e verde alla presa per il cavo dell'alimentazione a 3 denti NEMA 5-20P secondo le istruzioni sul ricettacolo.

#### Pannello elettrico

1. Scollegare e togliere il pannello elettrico bipolo già presente.
2. Installare un pannello elettrico a polo singolo
3. Collegare il cavo nero al pannello elettrico sostitutivo
4. Mettere un tappo sul cavo rosso.
5. Accendere il pannello elettrico.

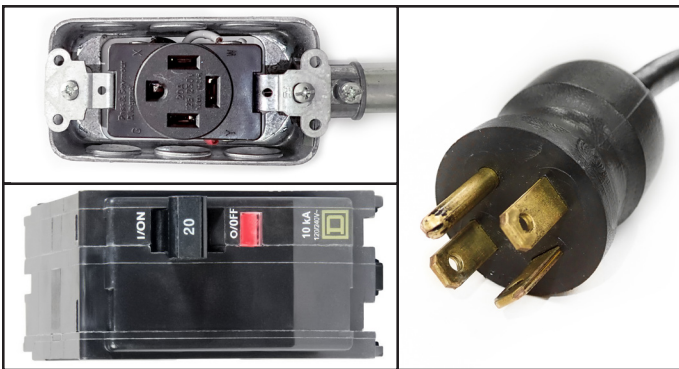


Fig. 1. Configurazione a 4 cavi con presa a 4 denti NEMA 14-20P/20R.

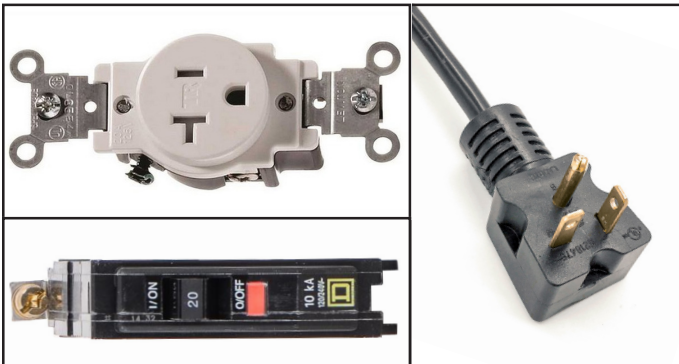


Fig. 2. Configurazione a 3 cavi con presa a 3 denti NEMA 5-20P/20R.

### Grafico di calibrazione cavi

| 115<br>Volt | Distanza in piedi dal centro di carico |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |  |
|-------------|--|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|--|
| AMP         | 20                                     | 30 | 40 | 50 | 60 | 70 | 80 | 90 | 100 | 120 | 140 | 160 |  |
| 2           | 14                                     | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14  | 14  | 14  | 14  |  |
| 3           | 14                                     | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14  | 14  | 14  | 12  |  |
| 4           | 14                                     | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14  | 12  | 12  | 12  |  |
| 5           | 14                                     | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12  | 12  | 10  | 10  |  |
| 6           | 14                                     | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12  | 10  | 10  | 10  |  |
| 7           | 14                                     | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 | 10  | 10  | 10  | 8   |  |
| 8           | 14                                     | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 | 10 | 10  | 10  | 8   | 8   |  |
| 9           | 14                                     | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 | 10 | 10 | 10  | 8   | 8   | 8   |  |
| 10          | 14                                     | 14 | 14 | 12 | 12 | 10 | 10 | 10 | 10  | 8   | 8   | 8   |  |
| 12          | 14                                     | 14 | 12 | 12 | 10 | 10 | 10 | 8  | 8   | 8   | 8   | 6   |  |
| 14          | 14                                     | 14 | 12 | 10 | 10 | 10 | 8  | 8  | 8   | 6   | 6   | 6   |  |
| 16          | 14                                     | 12 | 12 | 10 | 10 | 8  | 8  | 8  | 8   | 6   | 6   | 6   |  |
| 18          | 14                                     | 12 | 10 | 10 | 8  | 8  | 8  | 8  | 8   | 8   | 8   | 5   |  |
| 20          | 14                                     | 12 | 10 | 10 | 8  | 8  | 8  | 6  | 6   | 6   | 5   | 5   |  |
| 25          | 12                                     | 10 | 10 | 8  | 8  | 6  | 6  | 6  | 6   | 5   | 4   | 4   |  |
| 30          | 12                                     | 10 | 8  | 8  | 6  | 6  | 6  | 6  | 5   | 4   | 4   | 3   |  |
| 35          | 10                                     | 10 | 8  | 6  | 6  | 6  | 5  | 5  | 4   | 4   | 3   | 2   |  |
| 40          | 10                                     | 8  | 8  | 6  | 6  | 5  | 5  | 4  | 4   | 3   | 2   | 2   |  |
| 45          | 10                                     | 8  | 6  | 6  | 6  | 5  | 4  | 4  | 3   | 3   | 2   | 1   |  |
| 50          | 10                                     | 8  | 6  | 6  | 5  | 4  | 4  | 3  | 3   | 2   | 1   | 1   |  |

| 230<br>Volt | Distanza in piedi dal centro di carico |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |  |
|-------------|--|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|--|
| AMP         | 20                                     | 30 | 40 | 50 | 60 | 70 | 80 | 90 | 100 | 120 | 140 | 160 |  |
| 5           | 14                                     | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14  | 14  | 14  | 14  |  |
| 6           | 14                                     | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14  | 14  | 14  | 12  |  |
| 7           | 14                                     | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14  | 14  | 14  | 12  |  |
| 8           | 14                                     | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14  | 12  | 12  | 12  |  |
| 9           | 14                                     | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12  | 12  | 12  | 10  |  |
| 10          | 14                                     | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12  | 12  | 10  | 10  |  |
| 12          | 14                                     | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12  | 10  | 10  | 10  |  |
| 14          | 14                                     | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 | 10  | 10  | 10  | 8   |  |
| 16          | 14                                     | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 | 10 | 10  | 10  | 8   | 8   |  |
| 18          | 14                                     | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 | 10 | 10 | 10  | 8   | 8   | 8   |  |
| 20          | 14                                     | 14 | 14 | 12 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10  | 8   | 8   | 8   |  |
| 25          | 14                                     | 14 | 12 | 12 | 10 | 10 | 10 | 10 | 8   | 8   | 6   | 6   |  |
| 30          | 14                                     | 12 | 12 | 10 | 10 | 10 | 8  | 8  | 8   | 6   | 6   | 6   |  |
| 35          | 14                                     | 12 | 10 | 10 | 10 | 8  | 8  | 8  | 8   | 6   | 6   | 5   |  |
| 40          | 14                                     | 12 | 10 | 10 | 8  | 8  | 8  | 6  | 6   | 6   | 5   | 5   |  |
| 50          | 12                                     | 10 | 10 | 8  | 6  | 6  | 6  | 6  | 6   | 5   | 4   | 4   |  |
| 60          | 12                                     | 10 | 8  | 6  | 6  | 6  | 6  | 6  | 5   | 4   | 4   | 3   |  |
| 70          | 10                                     | 10 | 8  | 6  | 6  | 6  | 5  | 5  | 4   | 4   | 2   | 2   |  |
| 80          | 10                                     | 8  | 8  | 6  | 6  | 5  | 5  | 4  | 4   | 3   | 2   | 2   |  |
| 90          | 10                                     | 8  | 6  | 6  | 5  | 5  | 4  | 4  | 3   | 3   | 1   | 1   |  |
| 100         | 10                                     | 8  | 6  | 6  | 5  | 4  | 4  | 3  | 3   | 2   | 1   | 1   |  |

## Installazione (continua)

### Rimozione dalla cassa di imballaggio

#### Attrezzi necessari

- Chiave regolabile
- Cacciavite a croce
- Livellare

Si consiglia la seguente procedura per estrarre il prodotto dalla cassa di imballaggio:

1. Rimuovere l'imballaggio esterno, (cartone e bolle o angoli in Styrofoam e plastica trasparente). Si veda la fig. 1. Ispezionare il prodotto per verificare che non vi siano danni nascosti. **Anche in questo caso, qualora venisse rilevato un danno, presentare immediatamente un reclamo al trasportatore.**

**NOTA BENE:** NON togliere la staffa di spedizione (sportelli a battente di vetro; fig. 2) né i blocchi per la spedizione (sportelli scorrevoli di vetro; fig. 3) fino a quando l'unità è stata installata nella posizione finale. **Non buttarla;** utilizzare la staffa/i blocchi quando verrà spostato l'armadietto.

2. Con una chiave inglese regolabile, togliere tutti i bulloni che tengono il pattino di legno attaccato al fondo dell'armadietto. Si veda la fig. 4.

**NOTA BENE:** Spostare l'apparecchio il più vicino possibile alla sede finale prima di rimuovere la slitta in legno. Alcuni modelli possono richiedere la rimozione di una griglia frontale e/o posterior per accedere ai bulloni di spedizione.

3. **Se non verranno utilizzati** i piedi o le rotelle di livellamento, togliere l'armadietto dal pattino di legno e mettere da parte il pattino.

**NOTA BENE:** NON sollevare l'armadietto prendendolo per il pianale di lavoro, gli sportelli, i cassetti o le griglie.

Se **si utilizzeranno** i piedi o le rotelle di livellamento, ruotare l'armadietto sul pattino (si veda fig. 5) e vedere le istruzioni per il montaggio a pagina 7.

**NOTA BENE:** Inoltre, rammentarsi di lasciare l'armadietto in piedi per 24 ore prima di attaccare la spina in una presa. Le chiavi per l'armadietto con serrature sugli sportelli si trovano nel pacchetto della garanzia.



**AVVERTENZA** – Le unità possono essere causa di rischio di ribaltamento durante il disimballaggio, l'installazione o quando l'unità viene spostata.

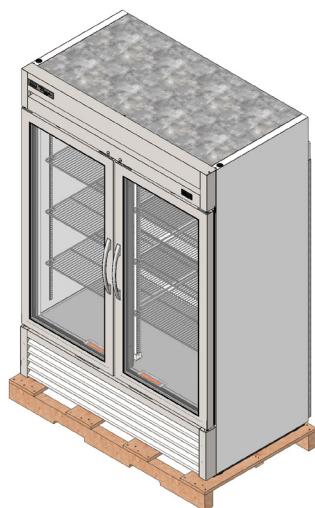


Fig. 1. Togliere l'imballaggio esterno.



Fig. 2. Togliere la staffa di spedizione dello sportello a battente di vetro, se presente. Non buttarla.

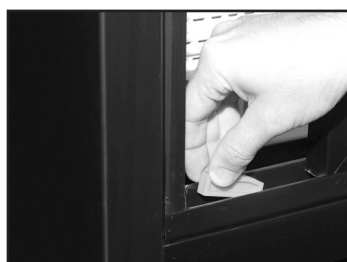


Fig. 3. Posizioni dei blocchi di spedizione dello sportello a scorrimento di vetro. Toglierti se ci sono e non buttarli.



Fig. 4. Posizione dei bulloni per il trasporto.

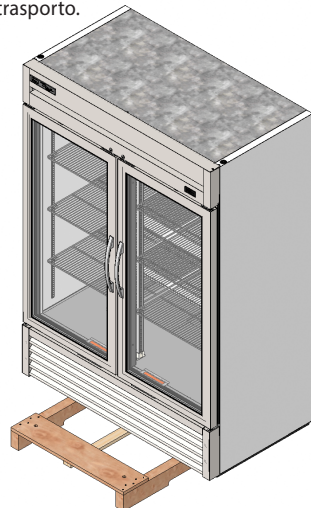


Fig. 5. Se verranno utilizzati piedi o rotelle di livellamento, ruotare l'armadietto sul pattino.

## Installazione (continua)

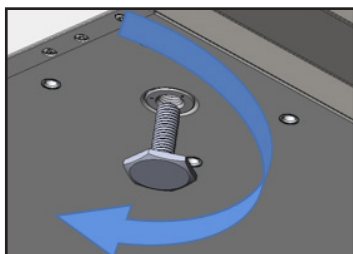
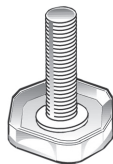
### Posizionamento dell'armadietto

1. Assicurarsi che il foro o i fori di drenaggio siano posizionati nella bacinella.
2. Liberare spina e cavo dalla parte interna inferiore posteriore del refrigeratore (**NON** effettuare il collegamento).
3. L'apparecchio va posizionato sufficientemente vicino all'alimentazione elettrica in modo da non utilizzare mai prolunghe.

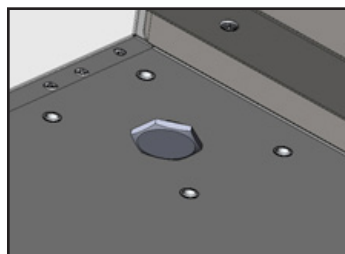
### Installazione delle gambe di livellamento standard

Vengono forniti piedi per il livellamento al fine di aiutare con il livellamento dell'armadietto.

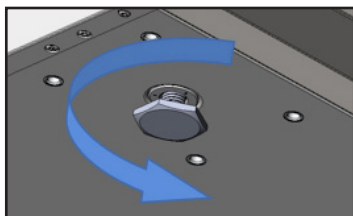
1. Entrare nel fondo dell'armadietto e trovare i piedi di livellamento.
2. I piedi per il livellamento possono essere infilati o sfilati per ottenere un armadietto a livello e supportato. Si vedano le figure 1 e 2.



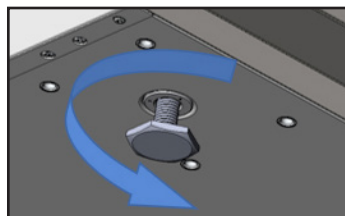
**Fig. 1.** Ruotare i piedi di livellamento in senso orario per abbassare l'unità.



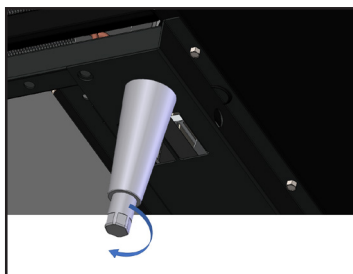
**Fig. 2.** Ruotare i piedi di livellamento in senso antiorario per sollevare l'unità.



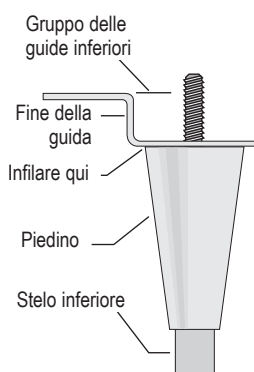
**Fig. 3.** Trovare il foro filettato nella rotaia.



**Fig. 4.** Avvitare i piedi di livellamento.



**Fig. 5.** Ruotare lo stelo inferiore per mettere l'armadietto a livello.



### Installare le gambe di livellamento opzionali da 152 mm o le rotelle

Le gambe regolabili opzionali forniranno uno spazio da 6" (152 mm) sotto l'armadietto. Le ruote orientabili forniscono mobilità all'armadietto.

**NOTA BENE:** Se l'armadietto ha una vite livellante centrale, una ruota o un piede centrali, assicurarsi che sia sistemata in modo appropriato in modo da fare contatto perfettamente con il pavimento quando l'armadietto è stato livellato.

### Attrezzi necessari

Chiave regolabile

### Piedi di livellamento da 6" (152 mm)

1. Accedere al fondo dell'armadietto e inserire i piedi di livellamento nella rotaia. Si vedano le figure 3 e 4.
2. Controllare che l'armadietto sia livellato.
3. Se l'armadietto non è livellato, sollevare gentilmente e supportare la base dell'armadietto. Servendosi di una chiave inglese regolabile, avvitare lo stelo inferiore della gamba di livellamento verso l'interno o verso l'esterno per livellare e sorreggere l'armadietto (si veda la fig. 3). Si veda la fig. 5.

### Rotelle

1. Allentare il bullone della ruota orientabile a sufficienza per far scorrere gli spessori forniti tra il cuscinetto delle ruote orientabili e la rotaia inferiore dell'armadietto. Si veda la fig. 6.
2. Installare il numero desiderato di spessori. Se si utilizza più di uno spessore, ruotare le fessure formando un angolo da 90° tra loro, cosicché le fessure non siano allineate. Si vedano le figure 7 e 8.
3. Stringere e assicurare gli spessori e le rotelle con la chiave inglese opzionale per le rotelle. Abbassare l'armadietto e assicurarsi che sia a livello. Se l'armadietto non è a livello, ripetere il processo fino a quando l'armadietto è a livello e sorretto.



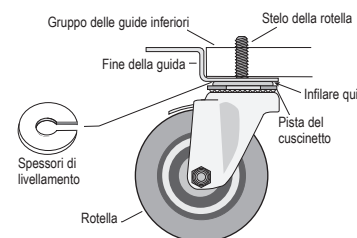
**Fig. 6.** Allentare il bullone delle rotelle.



**Fig. 7.** Installare gli spessori.



**Fig. 8.** Posizionare più zeppe ad angoli di 90°.





## Installazione (continua)

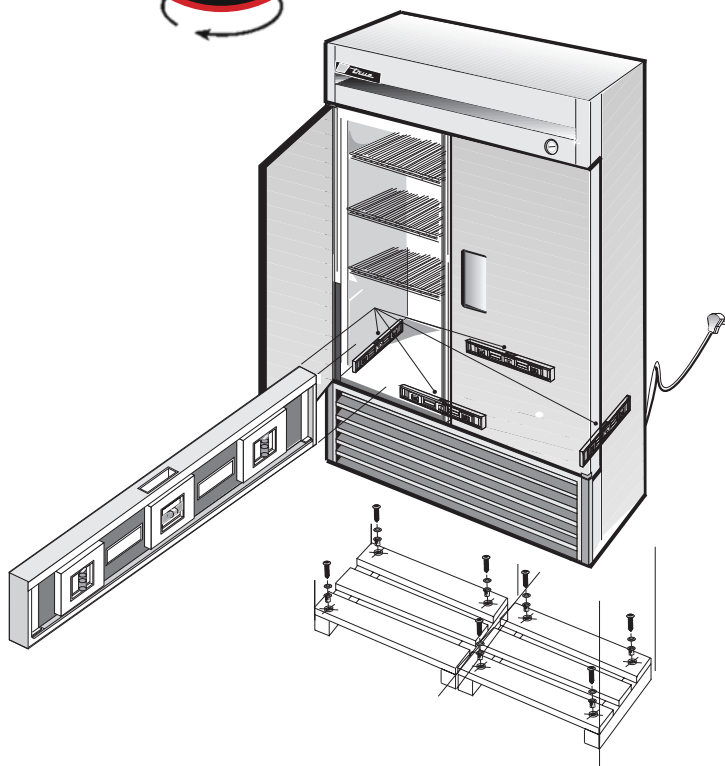
### Livellare

Un corretto livellamento del vostro refrigeratore TRUE è fondamentale per un buon funzionamento (per modelli non mobili). Il livellamento impatta la rimozione della condensa efficace e il movimento dello sportello.

Mettere l'unità a livello da davanti a dietro e da lato a lato.

1. Posizionare la livella nel pavimento interno dell'unità vicino agli sportelli (la livella dovrebbe essere parallela alla parte frontale dell'armadietto). Livellare l'armadietto.
2. Posizionare la livella nella parte interna posteriore dell'unità (ancora una volta, la livella dovrebbe essere posizionata parallela alla parte posteriore dell'armadietto). Livellare l'armadietto.
3. Svolgere procedure simili alle Fasi 1 e 2 collocando la livella sul pavimento interno (ai lati sinistro e destro – parallelamente alla profondità del raffreddatore). Livellare l'armadietto.

**NOTA BENE:** Se l'armadietto ha una vite livellante centrale, una ruota o un piede centrali, assicurarsi che sia sistemata in modo appropriato in modo da fare contatto perfettamente con il pavimento quando l'armadietto è stato livellato.



### Sigillare l'unità a terra

I pavimenti in asfalto sono suscettibile all'attacco di prodotti chimici. Uno strato di nastro adesivo sul pavimento prima di applicare il sigillante proteggerà il pavimento.

1. Posizionare l'armadietto lasciando 3" (73 mm) tra la parete e il retro dell'armadietto stesso, in modo da assicurare un'appropriata ventilazione.
2. Livellare l'armadietto. L'armadietto deve essere livellato da lato a lato e da davanti a dietro. Per assicurarsi che l'armadietto sia a livello, porre una livella da carpentiere sul pianale all'interno dell'armadietto in quattro posti:
  - a. Posizionare la livella sul pianale all'interno dell'armadietto, vicino agli sportelli (la livella deve essere posta parallela alla parte anteriore dell'armadietto). Livellare l'armadietto.
  - b. Posizionare la livella nella parte interna posteriore dell'unità (la livella dovrebbe essere posizionata parallela alla parte posteriore dell'armadietto). Livellare l'armadietto.
  - c. Eseguire procedure simili ad a. e b. ponendo la livella sulla parte destra e sulla parte sinistra del pianale interno (la livella deve essere parallela ai lati dell'armadietto). Livellare l'armadietto.
3. Tracciare il contorno della base sul pavimento.
4. Sollevare e bloccare la parte anteriore dell'unità.
5. Applicare una goccia di sigillante approvato da NSF (vedere la lista di seguito) al pavimento, 13 mm (1/2") dentro il contorno tracciato nella Fase 4. La goccia di sigillante deve essere abbastanza pesante da sigillare l'intera superficie dell'armadietto quando l'armadietto viene abbassato sopra il sigillante.
6. Sollevare e bloccare il lato posteriore dell'armadietto.
7. Applicare il sigillante al pavimento sugli altri tre lati, come descritto nella Fase 5.
8. Esaminare l'armadietto per assicurarsi che sia sigillato al pavimento intorno a tutto il perimetro.

### Sigillanti autorizzati NSF:

- Calfataggio 3M #ECU800
- Calfataggio 3M #ECU2185
- Goccia 3M #ECU1055
- Goccia 3M #ECU1202
- Calfataggio di Gomma – Armstrong Cork
- Calfataggio di Gomma – Products Research Co. #5000
- Sigillante in silicone G.E.
- Sigillante in silicone Dow Corning

## Installazione (continua)



### Installazione elettrica e sicurezza

#### Utilizzo di spine con adattatori

**MAI UTILIZZARE UNA SPINA CON ADATTATORE!** Una spina con adattatore altera la configurazione originale della spina OEM quando viene connessa a una fonte di alimentazione.

TRUE non fornirà la garanzia per frigoriferi/congelatori che siano stati connessi a una spina con adattatore.

#### Utilizzo di prolungha

**MAI UTILIZZARE UNA PROLUNGA!** Una prolunga è qualsiasi componente che aggiunge lunghezza al cavo di alimentazione originale OEM quando viene collegata a una fonte di energia.

TRUE non garantisce frigoriferi/congelatori che siano stati connessi con una prolunga.

#### Configurazioni delle prese NEMA

##### UTILIZZARE SOLAMENTE 60 HZ!

TRUE utilizza questi tipi di prese NEMA. Se **NON avete** la presa giusta, fate controllare a un elettricista autorizzato e fategli installare la fonte di energia corretta.



115/60/1  
NEMA-5-15R



115/208-230/1  
NEMA-14-20R



115/60/1  
NEMA-5-20R



208-230/60/1  
NEMA-6-15R

#### Solamente prese internazionali (IEC)

Gli armadietti internazionali possono essere forniti con un cavo di alimentazione che dovrà essere installato. Installare questo cavo di alimentazione prima di connettere l'unità ad una fonte di energia.

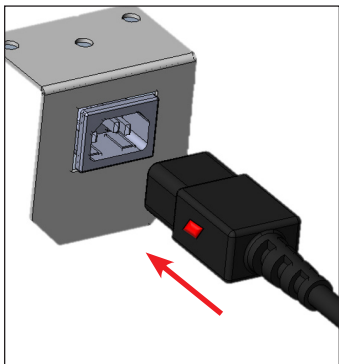
**NOTA BENE:** Le configurazioni di prese internazionali varieranno a seconda del Paese e del voltaggio

#### Installazione

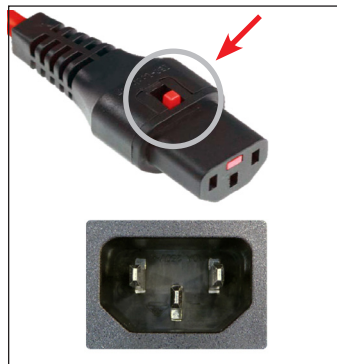
Sistemare tutto il cavo di alimentazione nel contenitore dell'armadietto fino a quando è in posizione bloccata. Si veda la fig. 1.

#### Rimozione

Premere il tasto rosso. Si veda la fig. 2.



**Fig. 1.** Infilare completamente il cavo di alimentazione nel ricettacolo.



**Fig. 2.** Premere il tasto rosso per togliere la presa.

#### Come connettere l'elettricità

- Il cavo di alimentazione di questo apparecchio è dotato di una spina di messa a terra che minimizza il rischio di scossa elettrica.
- Far controllare la presa a muro e il circuito da un elettricista qualificato per assicurarsi che sia debitamente messa a terra.
- Se la presa è una presa standard a 2 denti, è responsabilità e obbligo del cliente farla sostituire con una presa a parete debitamente messa a terra.
- **NON** tagliare né rimuovere in alcun caso il polo di messa a terra dal cavo di alimentazione. Per la massima sicurezza personale, questo apparecchio deve essere debitamente messo a terra.
- Prima di collegare l'apparecchio nuovo all'alimentazione elettrica, verificare la tensione in ingresso con un voltmetro. Se la tensione registrata è inferiore alla tensione nominale di utilizzo (+/- 5%) e alla potenza nominale, correggere immediatamente il problema. Per conoscere il voltaggio richiesto, fare riferimento alla targhetta presente sull'unità.
- Il frigorifero/congelatore deve essere sempre collegato al proprio circuito elettrico individuale. Ciò garantisce le migliori prestazioni e impedisce il sovraccarico che potrebbe causare un pericolo di incendio dovuto ai fili surriscaldati.
- Non scollegare mai il frigorifero/congelatore tirando il cavo di alimentazione. Afferrare saldamente la spina e tirarla fuori dalla presa.
- Quando si sposta il frigorifero/congelatore, per qualsiasi motivo, fare attenzione a non passare sopra o danneggiare il cavo di alimentazione.
- Riparare o sostituire immediatamente tutti i cavi di alimentazione sfilacciati o comunque danneggiati. **NON** utilizzare cavi che mostrano segni di fissurazione o di abrasione per la loro lunghezza o ai capi.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito con componenti OEM (parti di ricambio originali). Per evitare eventuali pericoli, questo deve essere fatto da un tecnico di assistenza qualificato.

#### Schema di cablaggio dell'armadietto

Lo schema di cablaggio dell'armadietto si trova nello scompartimento di manutenzione esterno dell'armadietto.

Una copia dello schema di cablaggio può essere anche ottenuta alla pagina

[www.truemfg.com/support/serial-number-lookup](http://www.truemfg.com/support/serial-number-lookup)

## Configurazione dell'armadietto

### Accessori standard

#### Installazione della mensola

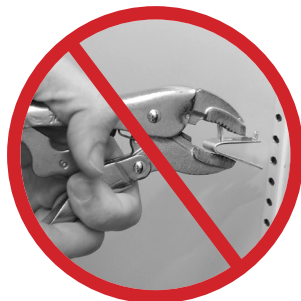
1. Agganciare le clip della mensola nel supporto della mensola. Si veda la fig. 1.
  2. Spingere in alto sul fondo della clip. Si veda la fig. 2.
- NOTA BENE:** Potrebbe essere necessario stringere o girare leggermente la parte inferiore della clip per facilitarne l'installazione. Posizionare le quattro clip della mensola a una distanza da terra pari a quella delle mensole piane. Abbassare la parte anteriore dei portaoggetti TrueTrac a gravità per abilitare un'alimentazione adeguata.
3. Assicurarsi che la clip della mensola non sia lenta o in grado di uscire ondeggiando dal supporto della mensola. Si vedano le figure 3 e 4.
  4. Porre le mensole nelle clip delle mensole con le barre di supporto a croce rivolte verso il basso.

**NOTA BENE:** Assicurarsi che tutti gli angoli della mensola siano ben bloccati.

#### Suggerimenti per l'installazione

- Installare **tutte** le clip della mensola prima di installare le mensole.
- Iniziare con la mensola più bassa e spostarsi verso l'alto.
- Appoggiare sempre il retro di ciascuna mensola sulle clip posteriori prima che su quelle anteriori.

**AVVERTENZA – NON** utilizzare pinze o altri strumenti a cimpare quando si installano clip della mensola. Qualsiasi modifica delle clip della mensola può portare all'instabilità delle mensole.



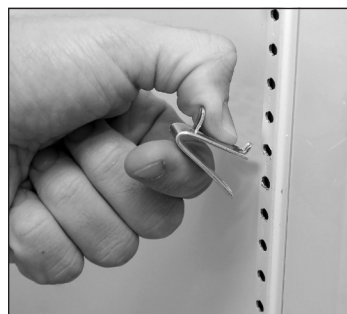
#### Portaoggetti TrueTrac

I portaoggetti TrueTrac vengono con un pacchetto di clip per il sostegno della mensola.

Installare le clip sul lato del portaoggetti verso il retro. Si veda la fig. 5.

#### Regolazione delle mensole

Le mensole sono regolabili per le applicazioni del cliente. Questo armadietto risponde allo standard IEC di peso sorretto dalla mensola di 230kg/m<sup>2</sup>.



**Fig. 1.** Installazione della linguetta superiore della clip della mensola



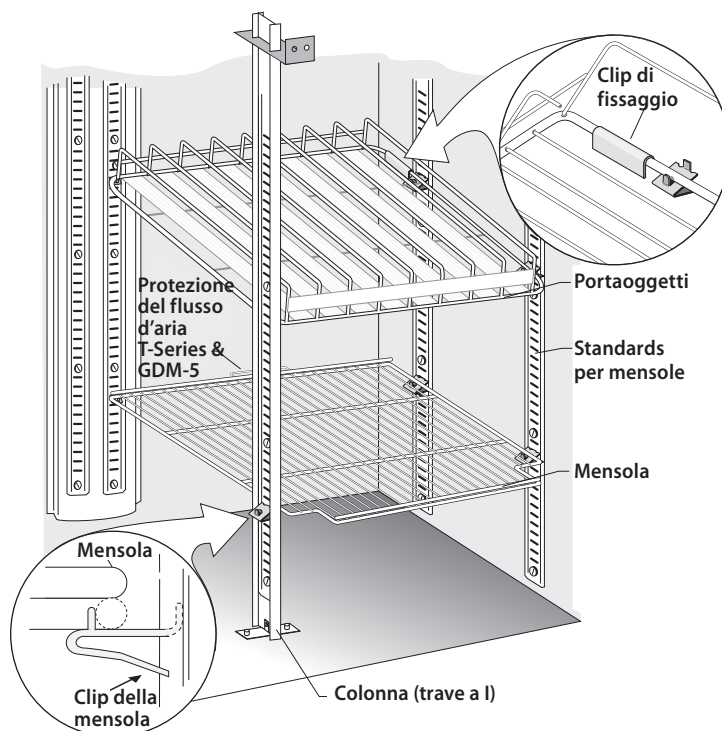
**Fig. 2.** La linguetta inferiore della clip si fisserà perfettamente.



**Fig. 3.** Potrebbe essere necessario stringere o girare leggermente la parte inferiore della clip per l'installazione



**Fig. 4.** Clip della mensola installata.



**Fig. 5.** I modelli T-Series includono una protezione per il flusso d'aria sugli scaffali posteriori per mantenere uno spazio aerato sul retro dell'armadietto.

## Uso dell'armadietto

### Avvio

- Il compressore è pronto al funzionamento quando viene acquistata l'unità. L'unica cosa da fare è attaccare la presa del refrigeratore.
- Un'eccessiva alterazione dei parametri del dispositivo di controllo può portare a difficoltà durante la manutenzione. If replacing the temperature control is ever needed, be sure to order the replacement from your TRUE dealer or recommended service agent.
- Un buon flusso dell'aria all'interno dell'apparecchio TRUE è di fondamentale importanza. Assicurarsi di evitare che il prodotto sia a diretto contatto con la parte posteriore o le pareti laterali e che sia entro 4" (101,6 mm) dall'alloggio dell'evaporatore. L'aria refrigerata dalla serpentina dell'evaporatore deve circolare per tutto l'armadietto per mantenere i prodotti alle stesse temperature.

**NOTA BENE:** Se l'unità è scollegata o spenta, attendere cinque minuti prima di riavviarla.

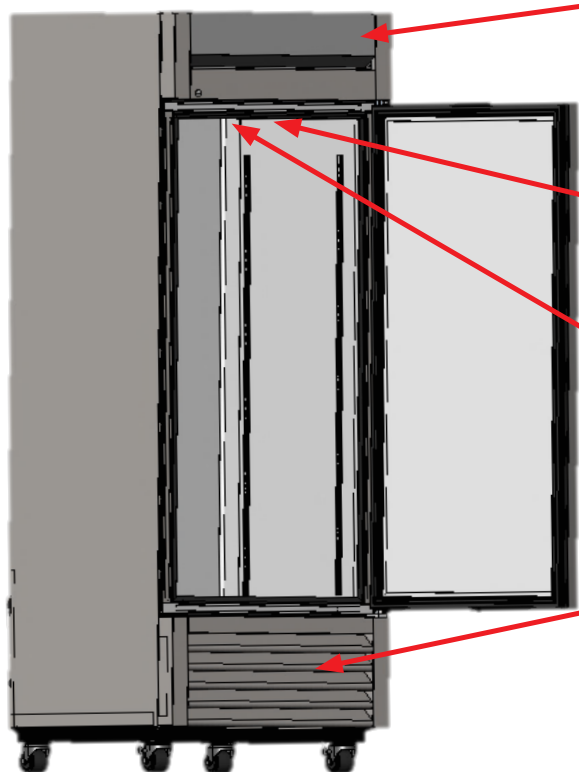
**RACCOMANDAZIONE** – Prima di caricare il prodotto far funzionare l'unità TRUE vuota per ventiquattr'ore per verificare che funzioni in modo appropriato. Non va dimenticato che la nostra garanzia di fabbrica **NON COPRE** la perdita di prodotti!

### Posizionamento del termostato e dell'interruttore della luce

Il simbolo della luce  mostra la posizione approssimativa dell'interruttore della luce. 

Il controllo elettronico della temperatura può agire come interruttore della luce.

Per controllare la luce, premere la freccia verso l'alto  M.



Dispositivo termoregolatore elettronico con display digitale  
Sulla parte anteriore del pannello superiore.



Interruttore della luce su modelli con sportello di vetro  
Soffitto interno.



Termostato meccanico  
Soffitto interno.



Dispositivo termoregolatore elettronico con display digitale  
Dietro la griglia ad alette anteriore e inferiore.



### PER MAGGIORI INFORMAZIONI

Per maggiori informazioni riguardo l'aggiustamento del controllo della temperatura dell'armadietto o la sequenza generale delle operazioni, si prega di fare riferimento al nostro **Manuale per l'aggiustamento del controllo della temperatura dell'armadietto** – Per la sequenza generale delle operazioni nel nostro catalogo risorse sul sito <https://www.truemfg.com/Service-Manuals/Sequence-of-Operation> o seguire il codice QR.

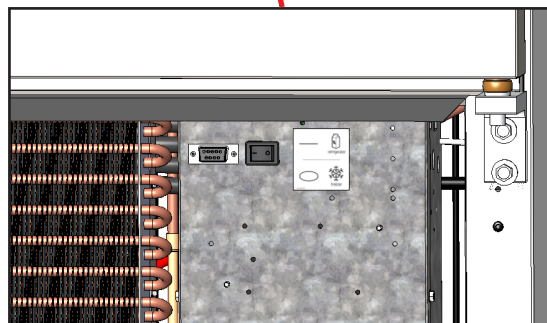
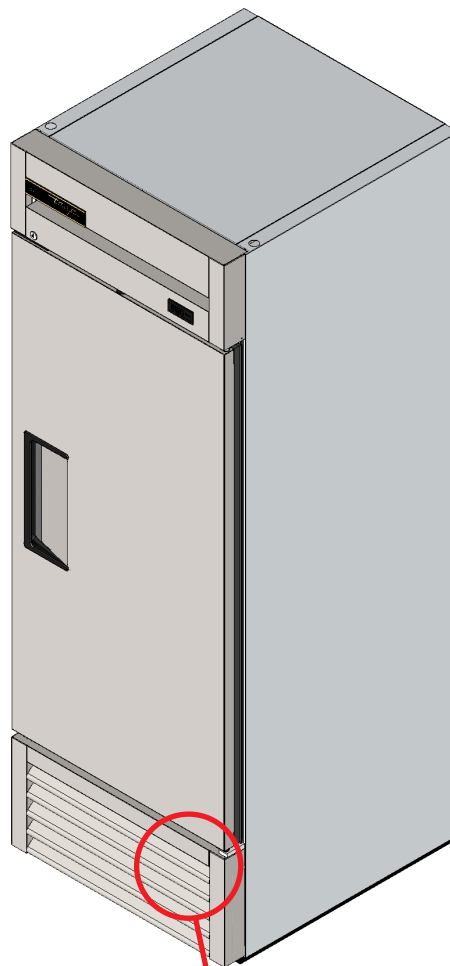
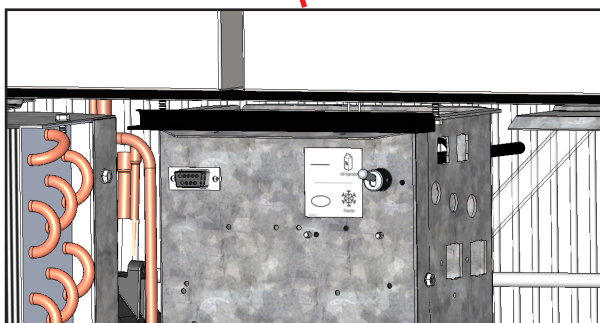
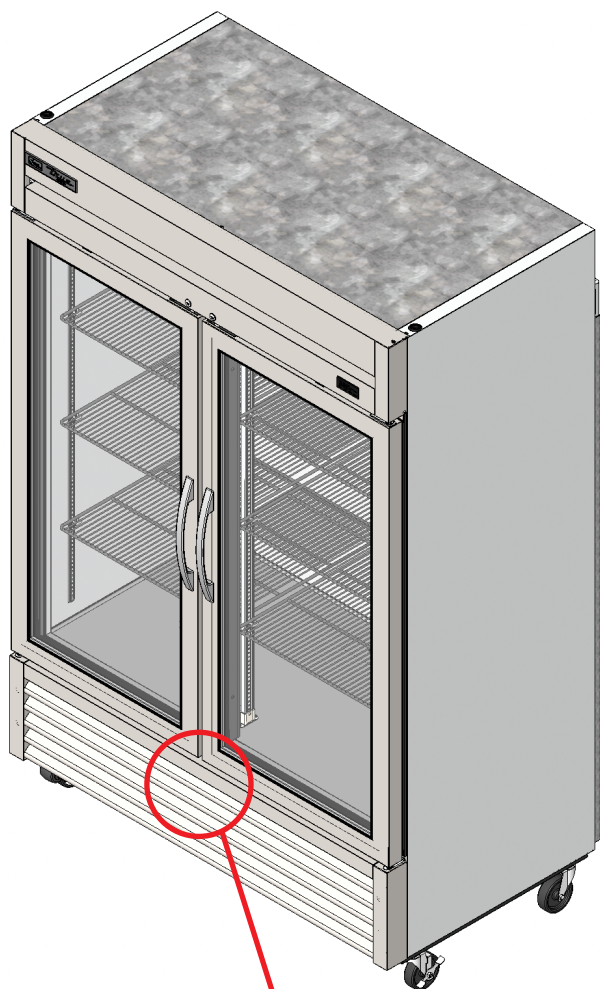




## Funzionamento dell'armadietto (continua)

### Flex Control

Il Controllo Flex sposta i dispositivi di controllo della temperatura dell'armadietto da quelli di un raffreddatore a quelli di un congelatore. Muovi l'interruttore dietro la persiana frontale per spostarti tra le due modalità. Vedere l'ubicazione nelle immagini di cui sotto.





## Funzionamento dell'armadietto (continua)

### Sequenza generale di funzionamento —Armadietti del frigorifero e del freezer

#### Quando l'armadietto viene collegato all'alimentazione elettrica:

- Le luci interne si accendono unicamente nei modelli con sportello di vetro (vedere l'ubicazione dell'interruttore della luce).
- Un dispositivo di controllo elettronico con display digitale si illuminerà (se installato).
- Può esserci un breve periodo di ritardo prima che le ventole del compressore e/o dell'evaporatore vengano riavviate. Questo ritardo può essere determinato dal tempo o dalla temperatura, e potrebbe essere il risultato di un evento iniziale di sbrinamento che durerà almeno sei minuti.
- Il dispositivo di controllo della temperatura/termostato può far sì che le ventole di compressore ed evaporatore si accendano e spengano ciclicamente insieme. Ciascun armadietto richiederà un evento di sbrinamento per assicurare che la serpentina dell'evaporatore rimanga senza accumulo di brina e ghiaccio. Si avvia lo sbrinamento tramite un timer per lo sbrinamento o tramite il dispositivo elettronico di controllo.

**ECCEZIONE** – I modelli TSID, TDBD, TCGG e TMW non hanno ventole dell'evaporatore.

- Il dispositivo di controllo della temperatura/termostato percepisce una temperatura a livello di serpentina dell'evaporatore o una temperatura dell'aria, NON la temperatura di un prodotto.
- Un termometro analogico, un termometro digitale o il display di un dispositivo di controllo della temperatura possono riflettere i cambiamenti di temperatura maggiore o inferiore dei cicli di refrigerazione, NON la temperatura di un prodotto. **Il metodo più preciso per verificare il funzionamento di un armadietto è quello di controllare la temperatura del prodotto.**
- Un frigorifero con dispositivo di controllo della temperatura meccanico si sbrinerà durante il ciclo di inattività di ciascun compressore.
- Un congelatore con dispositivo di controllo della temperatura meccanico si sbrinerà al momento dell'iniziazione come determinato dal timer per lo sbrinamento.

**ECCEZIONE** – I modelli TFM, TDC, THDC e TMW richiedono una sbrinatura manuale. La frequenza della sbrinatura manuale dipenderà dall'uso dell'armadietto e dalle condizioni ambientali.

- Un dispositivo di controllo elettronico con display digitale (se installato) mostrerà **"def"** durante la sbrinatura.

**NOTA BENE:** Prima che il display mostri la temperatura dopo il termine di un evento di sbrinamento può intercorrere un breve intervallo di tempo e il display può invece mostrare **"def"** durante un ciclo di refrigerazione.

- I modelli con un termometro analogico o digitale possono mostrare temperature superiori a quelle normali durante la sbrinatura.
- Un frigorifero utilizzerà le ventole dell'evaporatore per liberare la serpentina durante lo sbrinamento.

**ECCEZIONE** – I modelli TSID, TDBD e TCGG non hanno una ventola dell'evaporatore.

- Un congelatore utilizzerà riscaldatori per liberare la serpentina durante lo sbrinamento.

**NOTA BENE:** Il riscaldatore della serpentina dell'evaporatore e il riscaldatore del tubo di scarico vengono messi sotto tensione solamente durante lo sbrinamento. Lo sbrinamento viene interrotto quando viene raggiunta una specifica temperatura a livello della serpentina dell'evaporatore o secondo una durata temporale.

## Manutenzione, cura e pulizia

**ATTENZIONE** - Durante le operazioni, la manutenzione o le riparazioni fare attenzione a evitare che si verifichino tagli o schiacciamenti di eventuali parti/componenti dell'armadietto.

### Pulizia della bobina del condensatore

Quando si utilizzano dispositivi elettrici, seguire precauzioni di sicurezza base, tra cui quanto segue:



**AVVERTENZA** – Pericolo di scossa elettrica o bruciatura. Staccare la spina dell'unità o spegnere l'alimentazione prima di procedere. **NON** pulire l'apparecchio con un'idropulitrice o con una manichetta dell'acqua.



**ATTENZIONE** – Rischio di lesione agli occhi. Si raccomanda l'uso di protezioni per gli occhi.



**ATTENZIONE** – le alette sono affilate. Si raccomanda l'uso di guanti.

### Attrezzi necessari

- Chiave da 1/4" (6,35 mm)
- Chiave da 3/8" (9,52 mm)
- Spazzola con setole rigide
- Serbatoio di aria compressa
- Aspirapolvere
- Torcia
- Protezione per gli occhi
- Guanti

1. Staccare la corrente dall'unità.
2. Togliere la griglia a persiana frontale dall'armadietto. Si veda la fig. 1-3.
3. Con un pennello a setole dure, togliere con attenzione lo sporco accumulato dalle alette frontali della bobina del condensatore. Vedere fig. 4.
4. Una volta eliminato lo sporco dalla superficie della serpentina, utilizzare una torcia per verificare che si possa vedere attraverso la serpentina e osservare la pala del ventilatore del condensatore mentre gira. Si veda la fig. 5.

Se la visuale è chiara, reinstallare il gruppo della griglia a persiana, collegare l'apparecchio alla corrente elettrica e verificare che funzioni.

### Se la vista è ancora bloccata dallo sporco, fare riferimento alla fase 6.

5. Togliere le viti alla base del condensatore. Si veda la fig. 6.
6. Togliere i supporti della bobina del condensatore.
7. Fare scorrere fuori l'unità di condensazione con attenzione (le connessioni del tubo sono flessibili). Gently blow compressed air or CO<sub>2</sub> through the coil until it is clean. Si veda la fig. 7.
8. Aspirare la sporcizia con attenzione intorno e dietro l'area dell'unità condensante.
9. Rimettere i supporti della bobina. Fare scorrere con attenzione l'assemblaggio del compressore nella sua posizione e rimettere i bulloni. Si veda la fig. 8.
10. Reinstallare la griglia a persiana, collegare la corrente all'unità e verificare che funzioni.

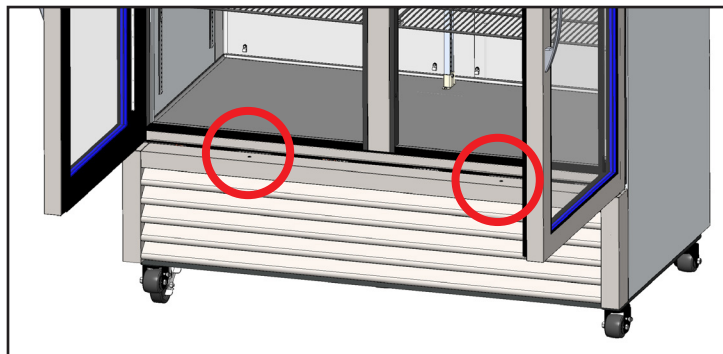


Fig. 1. Ubicazione della vite della griglia a persiana dello sportello a battente.



Fig. 2. Ubicazione delle vite della griglia a persiana dello sportello scorrevole.

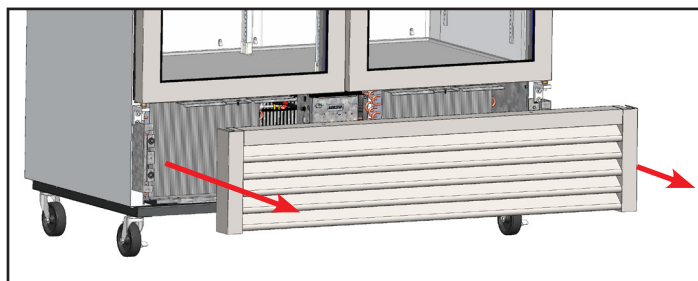


Fig. 3. Togliere la griglia facendo attenzione.



Fig. 4. Non spazzolare mai sopra le alette della bobina.

## Manutenzione, cura e pulizia (continua)



Fig. 5. Controllare che tutti i blocchi siano stati eliminati.

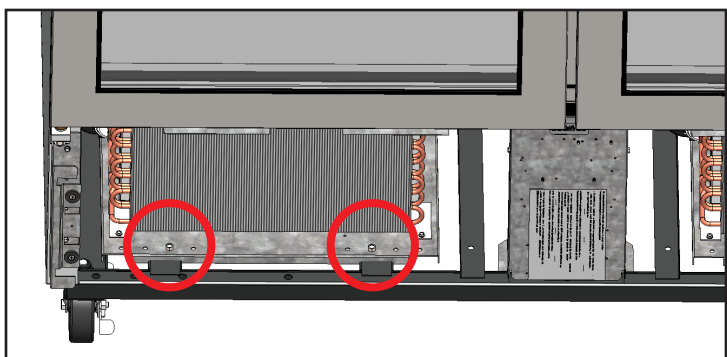


Fig. 6. Togliere le viti alla base del condensatore.

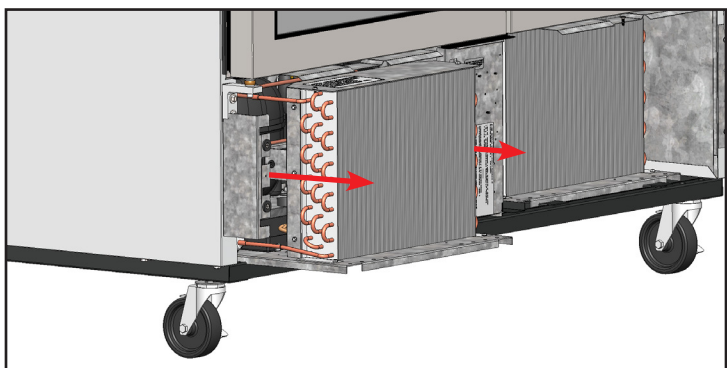


Fig. 7. Facendo attenzione, far scorrere fuori l'unità di condensazione.

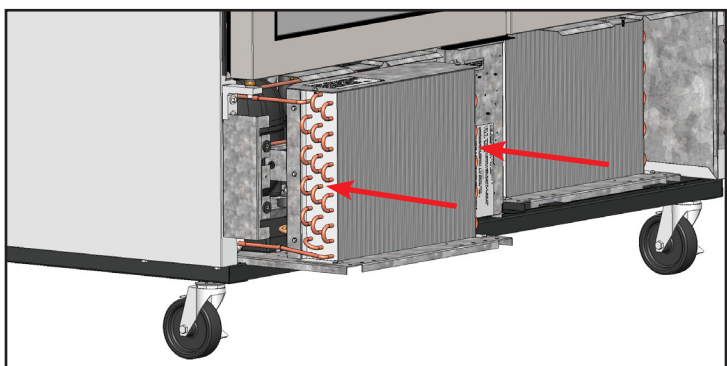


Fig. 8. Far scivolare con attenzione l'unità del condensatore nella posizione originaria e rimettere a posto le viti.



### Importanti Informazioni di garanzia

**LA PULIZIA DEL CONDENSATORE NON È COPERTA DALLA GARANZIA!**

In caso di domande, vi preghiamo di contattare il Dipartimento locale dei Servizi di Produzione TRUE. Nella parte anteriore della scocca del frigorifero/freezer sono riportati i siti e le informazioni di contatto.

- Le bobine dei condensatori accumulano lo sporco e devono essere pulite ogni 30 giorni.
- Una bobina di condensatore sporca può portare a riparazioni fuori dalla garanzia e/o al malfunzionamento dell'armadietto.
- Una pulizia corretta include la rimozione della polvere dal condensatore servendosi di una spazzola morbida o la pulizia del condensatore stesso con un'aspirapolvere o utilizzando CO<sub>2</sub>, azoto o aria pressurizzata.
- Non porre materiale filtrante davanti alla bobina del condensatore.
- Nella maggior parte delle unità il condensatore è accessibile togliendo la copertura a griglia esterna dell'armadietto.
- Qualora risulti impossibile rimuovere la sporcizia adeguatamente, rivolgersi alla propria società di assistenza alla refrigerazione.

## Manutenzione, cura e pulizia (continua)

### Pulizia delle attrezzature in acciaio inossidabile

**ATTENZIONE – NON** utilizzare prodotti in lana d'acciaio, prodotti abrasivi o a base di cloro per pulire superfici in acciaio inossidabile.

### I nemici dell'acciaio inossidabile

Vi sono tre elementi principali che possono ridurre lo strato passivo dell'acciaio inossidabile e consentire alla corrosione di affiorare mostrando la sua brutta faccia.

- Graffi di spazzole di ferro, raschietti e pagliette saponate sono solo alcuni esempi di articoli che possono essere abrasivi per una superficie in acciaio inossidabile.
- I depositi rimasti sull'acciaio inossidabile possono lasciare macchie. A seconda dell'area geografica in cui si vive, si può avere acqua dura o acqua dolce. L'acqua dura, calcarea, può lasciare macchie. L'acqua calcarea riscaldata può lasciare depositi se lasciata lì troppo a lungo. Tali depositi possono causare la rottura dello strato passivo e far arrugginire l'acciaio inossidabile. Tutti i depositi lasciati dopo la preparazione dei cibi o in seguito all'assistenza, vanno rimossi al più presto.
- I cloridi sono presenti nel sale da tavola, nei cibi e nell'acqua, così come nei detergenti domestici e industriali. Questi sono il peggior tipo di cloridi che si possa utilizzare sull'acciaio inossidabile.

### Pulizia e ripristino dell'acciaio inossidabile

**NON** utilizzare prodotti per pulire l'acciaio inossidabile o solventi simili per pulire parti in plastica o con rivestimento a polvere. Invece, utilizzare acqua calda saponata.

- Per la pulizia di routine e la rimozione di grasso e olio, applicare aceto bianco, ammoniaca o qualsiasi buon detergente commerciale\* servendosi di un panno morbido o di una spugna.
- Lucido per acciaio inossidabile (ad es., Zep® Stainless Steel Polish, Weiman® Stainless Steel Cleaner & Polish, Nyco® Stainless Steel Cleaner & Polish, o Ecolab® Ecoshine®) e olio d'oliva possono agire da barriera contro ditate e sbaffi.
- Sgrassanti\* (ad es., Easy-Off® Specialty Kitchen Degreaser o Simple Green® Industrial Cleaner & Degreaser) sono eccellenti per rimuovere grasso, acidi grassi, sangue e residui di cibo carbonizzato da tutte le superfici.

**\*NON** utilizzare detergenti o sgrassatori con cloridi o fosfati.

- Per il ripristino / la passivazione o la rimozione di macchie persistenti e decolorazione, Brillo® Cameo®, Zud® Cleanser, Ecolab® Specifax™ First Impression® Metal Polish, Sheila Shine, o talco possono essere applicati strofinando nella direzione delle linee di lucidatura.

**NOTA BENE:** L'utilizzo di nomi brevettati si intende solo come esempio e non costituisce né implica una sponsorizzazione. L'omissione da questa lista di prodotti per la pulizia brevettati non implica inadeguatezza.

### 8 suggerimenti per aiutarvi a prevenire la formazione di ruggine sull'acciaio inossidabile

#### Mantenere la pulizia dell'apparecchiatura

Evitare la formazione di macchie resistenti pulendo frequentemente. Servirsi di detergenti della forza consigliata (alcalini clorinati o senza cloruri).

#### Utilizzare i corretti strumenti per la pulizia

Servirsi di strumenti non abrasivi quando si puliscono i prodotti in acciaio inossidabile. Lo strato passivo dell'acciaio inossidabile non sarà danneggiato se si utilizzano panni morbidi e tamponi in fibra abrasiva di plastica.

#### Pulire nella direzione delle linee di lucidatura

Le linee di lucidatura (o "grana") sono visibili su alcuni acciai inossidabili. Sfregare sempre parallelamente alle linee di lucidatura quando esse sono visibili. Quando la grana non è visibile, servirsi di una paglietta in plastica o di un panno morbido.

#### Utilizzare prodotti per la pulizia alcalini, alcalino-clorinati o senza cloridi.

Sebbene numerosi detergenti tradizionali siano zeppi di cloruro, il mercato fornisce una scelta sempre più ampia di detergenti privi di cloruro. Se non siete sicuri in merito al contenuto di cloruro del vostro detergente, rivolgetevi al vostro fornitore di detergenti. Se il fornitore vi comunica che il detergente che utilizzate attualmente contiene cloruro, chiedetegli se dispongono di un prodotto alternativo. Evitare i detergenti che contengono sali quaternari in quanto questi possono attaccare l'acciaio inossidabile causando fori e ruggine.

#### Risciacquare

Quando si utilizzano detergenti clorinati bisogna risciacquare e asciugare immediatamente con un panno. È meglio pulire al più presto con acqua i detergenti lasciati in posa. Lasciare che le attrezzature in acciaio inossidabile si asciughino all'aria. L'ossigeno aiuta a mantenere la pellicola passiva sull'acciaio inossidabile.

#### Non utilizzare mai acido idroclorico (acido muriatico) su acciaio inossidabile.

Anche quando diluito, l'acido idroclorico può causare corrosione, buchi e spaccature causate da corrosione da stress a livello dell'acciaio inossidabile.

#### Trattamento dell'acqua

Per ridurre la formazione di depositi, addolcire l'acqua calcarea, quando possibile. L'installazione di determinati filtri può rimuovere elementi corrosivi e sgradevoli. I sali contenuti in un addolcitore di acqua sottoposto a debita manutenzione possono essere un vantaggio. Contattare uno specialista nel trattamento dell'acqua in caso di dubbi su come procedere per il trattamento dell'acqua.

#### Ripristinare e passivizzare con regolarità l'acciaio inossidabile

L'acciaio inossidabile deriva le sue proprietà inossidabili dagli ossidi di cromo protettivi presenti sulla sua superficie. Se questi ossidi vengono rimossi per strofinamento, o a causa della reazione con prodotti chimici dannosi, allora il ferro nell'acciaio viene esposto e può iniziare a ossidarsi, o ad arrugginarsi. La passivazione è un processo chimico che rimuove il ferro libero e altri contaminanti dalla superficie dell'acciaio inossidabile, permettendo agli ossidi di cromo di riformarsi.



## Regolazioni dell'armadietto, manutenzione e sostituzione di componenti

**NOTA BENE:** Tutte le regolazioni dell'armadietto devono essere fatte **DOPO** che si è verificata la livellatura e il supporto appropriato dell'armadietto.

### Manutenzione e rimozione dei componenti

- I componenti devono essere sostituiti con parti di ricambio OEM (apparecchiatura originale dal fabbricante).
- Le operazioni di assistenza devono essere svolte unicamente da personale autorizzato per minimizzare il rischio di possibile combustione dovuta all'uso di parti di ricambio errate o a un'assistenza inadeguata, e per assicurare la salute e la sicurezza dell'operatore.
- Scollegare il frigorifero/congelatore dalla corrente elettrica prima di pulirlo o di effettuare riparazioni. L'impostazione della temperatura su 0 o lo spegnimento di un dispositivo di controllo elettronico non elimina l'alimentazione da tutti i componenti (per esempio, il circuito dell'illuminazione, i riscaldatori perimetrali, le ventole dell'evaporatore, ecc.).

### Funzionamento dello sportello scorrevole – Rimozione dello sportello

**NON** utilizzare il chiavistello laterale prima di rimuovere lo sportello scorrevole. È necessaria una tensione nel cavo dello sportello per eseguire queste istruzioni operative. Gli sportelli non possono essere rimossi se non sono posizionati come descritto in queste istruzioni.

1. Posizionare gli sportelli come descritto sotto:

#### *Unità con due sportelli*

Far scorrere lo sportello anteriore in modo che sia al centro dell'armadietto. Si vedano le figure 1 e 2.

#### *Unità con tre sportelli:*

Centrare lo sportello centrale sul bordo sinistro dello sportello di destra. Si veda la fig. 3.

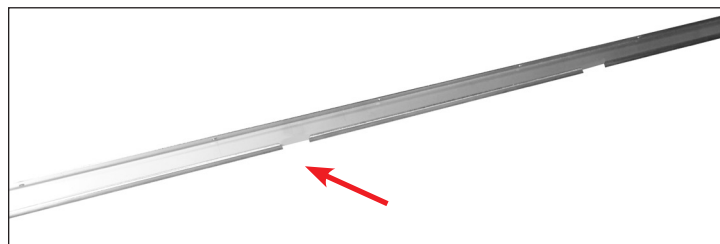
2. Dopo averlo centrato, sollevare lo sportello e inclinare la parte superiore dello sportello verso indietro fino a quando le rotelle sono uscite dal canale superiore. Far uscire la parte inferiore dello sportello dal canale inferiore facendola oscillare. Si veda la fig. 4.

#### **Per le unità a due sportelli, saltare fino al passaggio 5**

3. Far scorrere lo sportello di destra verso sinistra e allineare il bordo sinistro con l'inizio del logo TRUE in cima alla cornice dello sportello (Si veda la fig. 5). Quindi sollevare lo sportello e farlo uscire dalla rotaia come descritto nel passaggio 2 (Si veda la fig. 4).
4. Far scorrere lo sportello di sinistra verso destra e allineare il bordo destro con la fine del logo TRUE in cima alla cornice dello sportello (Si veda la fig. 6). Quindi sollevare lo sportello al di fuori della rotaia come mostrato nella fig. 4.
5. Togliere il cavo dello sportello dalla staffa della rotella. Si vedano le figure 7 e 8.

**NOTA BENE:** Il cavo dello sportello sarà un filo di nylon o un cavo di metallo. La linguetta di plastica nera che tiene il cavo dello sportello scorre fuori da dietro.

6. Lasciare ritrarre lentamente il cavo dello sportello nel canale laterale dello sportello.
7. Al momento di reinstallare la porta, assicurarsi che il passa-filo per il cavo della porta sia fissato all'asola del rullo più vicina alla puleggia. (si veda la fig. 9).



**Fig. 1.** Aperture del canale dello sportello (SOLAMENTE unità a due sportelli).



**Fig. 2.** Unità con due sportelli: Posizionare lo sportello frontale al centro dell'armadietto.

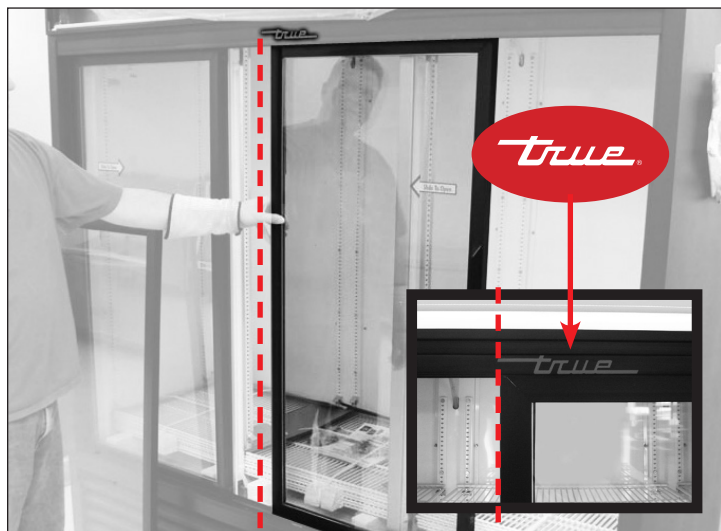


**Fig. 3.** Unità con tre sportelli: Centrare lo sportello centrale sul bordo sinistro dello sportello di destra.

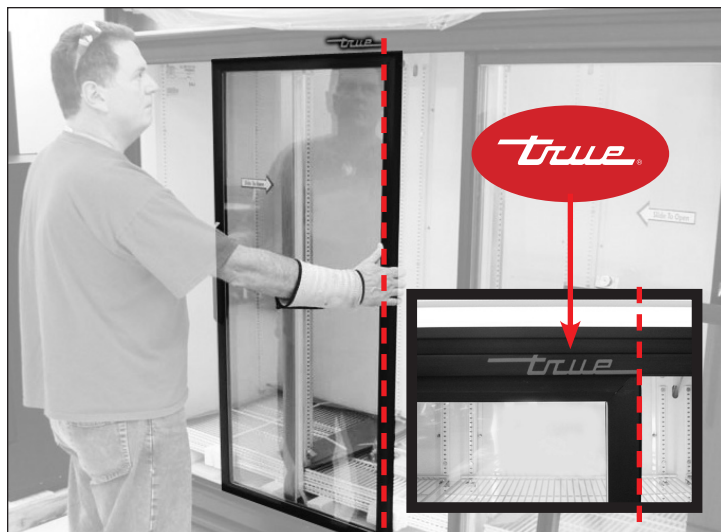
## Regolazioni dell'armadietto, manutenzione e sostituzione di componenti (cont.)



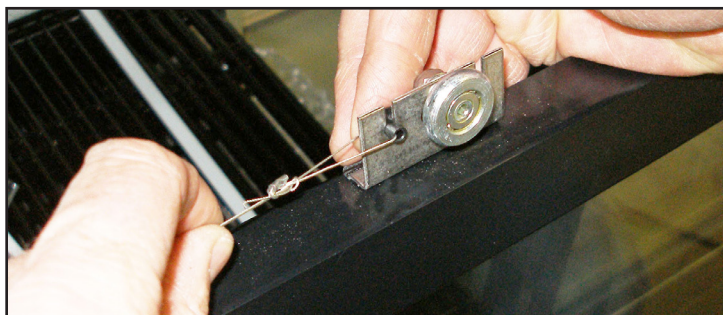
**Fig. 4.** Rimuovere lo sportello facendo attenzione.



**Fig. 5.** Allineare il lato sinistro dello sportello di destra con il lato sinistro del logo True.



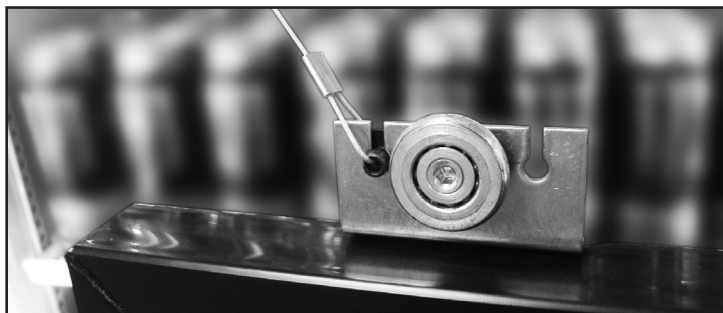
**Fig. 6.** Allineare il lato destro dello sportello di sinistra con il lato destro del logo True.



**Fig. 7.** Togliere il cavo dello sportello dalla staffa della rotella.



**Fig. 8.** Far scorrere fuori da dietro la linguetta nera che tiene il cavo dello sportello



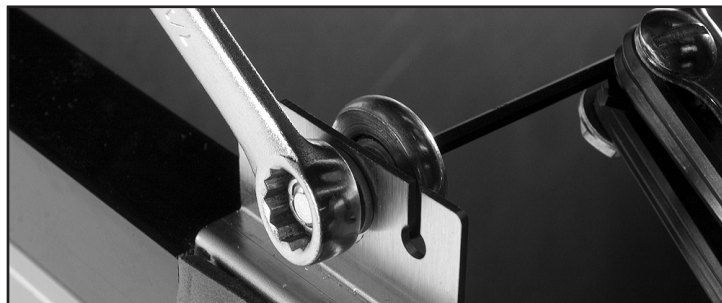
**Fig. 9.** Assicurarsi che il cavo dello sportello sia nella fessura della rotella più vicina alla puleggia.

## Regolazioni dell'armadietto, manutenzione e sostituzione di componenti (cont.)

### Funzionamento dello sportello scorrevole – Regolazione dello sportello

Aggiustare l'armadietto solo dopo che sia stato posizionato nella sua ubicazione finale e livellato nel modo corretto.

1. Chiudere completamente gli sportelli scorrevoli e verificare se sono presenti aperture. Se ci sono fessure/aperture tra gli sportelli chiusi e l'armadietto, sarà necessario aggiustare gli sportelli.
2. Utilizzando una chiave inglese di 11,11 mm (7/16") o una chiave inglese aggiustabile e una chiave a brugola di 3,2 mm (1/8"), allentare la rotella e muoverla lungo la fessura. Dopo aver completato l'aggiustamento stringere la rotella nel suo posto. Si veda la fig. 1.



**Fig. 1.** Aggiustare la rotella.

### Funzionamento dello sportello scorrevole – Funzione Tenere-Aperto

La funzione Tenere-Aperto tiene lo sportello nella posizione aperta.

1. Far scorrere lo sportello fino ad aprirlo.
2. Bloccare lo sportello nella posizione aperta dal lato posteriore dello sportello (incavo sul binario). Si vedano le figure 1 e 2.

**NOTA BENE:** Le figure 1 e 2 mostrano la visione dal retro dello sportello e della rotaia.



**Fig. 1.** Il chiavistello dello sportello è in posizione aperta (infilato nell'intaglio).



**Fig. 2.** Il chiavistello dello sportello è in posizione chiusa (fuori dall'intaglio).

#### PER MAGGIORI INFORMAZIONI

Per ulteriori istruzioni sulla manutenzione, visitare il centro multimediale sul sito

[www.truemfg.com](http://www.truemfg.com)

## This image shows a full page of blank, lined paper. It features approximately 28 horizontal grey lines spaced evenly apart, typical of standard notebook paper. The lines extend across the entire width of the page, leaving small margins at the top and bottom. There are no vertical lines, text, or other markings present.



## This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



[www.truemfg.com](http://www.truemfg.com)